



**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

Nr. 473

**Delibera
della Giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **01.09.2026**

Uhr - Ore: **14:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend entsch. assente giustificato	abwesend unentsch. assente ingiustific.	mittels Fernzugang in modalità remota
Josef THURNER	Bürgermeister	Sindaco			
Marion JANUTH	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca	X		
Marion GRASS	Gemeindereferentin	Assessore			
Simon LAGANDA	Gemeindereferent	Assessore			
Tobias Josef PEER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus TELSER	Gemeindereferent	Assessore			

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la
presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

O G G E T T O :

Öff. Arbeiten - Ländliches Wegenetz -
Programm 2026 – Sanierung eines
Teilstückes der Zufahrt Polsterhöfe - CUP:
B77H25000570007 - CIG: BAB6F43BA5 -
Vergabe der Arbeiten - Genehmigung des
1. Protokolls über die Vereinbarung von
Neupreisen

Lavori pubblici - Rete stradale rurale -
Programma 2026 - risanamento di un tratto di
strada d'accesso ai masi Polster - CUP:
B77H25000570007 - CIG: BAB6F43BA5 -
affidamento dei lavori - Approvazione del 1°
protocollo sul concordamento di nuovi prezzi

Mit Ausschussbeschluss Nr. 198 vom 14.04.2026 wurden die Arbeiten für das Projekt „Ländliches Wegenetz - Programm 2026 – Sanierung eines Teilstückes der Zufahrt Polsterhöfe - CUP: B77H25000570007 - CIG: BAB6F43BA5“ mit einem Betrag von 485.131,37 Euro (davon 10.845,50 Euro als Kosten für die Sicherheit) + 22% MwSt. = 591.860,27 Euro an die Firma Mair Josef & Co. KG d. Mair Klaus mit Sitz in Prad am Stilsferjoch, gemäß elektronischem Angebot vom 19.03.2026, vergeben; die Privaturkunde Nr. 664 wurde am 08.05.2026 abgeschlossen. Die Arbeiten wurden am 08.06.2026 übergeben.

Con delibera della Giunta comunale n. 198 del 14.04.2026 sono stati appaltati i lavori del progetto "Rete stradale rurale - Programma 2026 - risanamento di un tratto di strada d'accesso ai masi Polster - CUP B77H25000570007 - CIG: BAB6F43BA5", con l'importo di Euro 485.131,37 (di cui Euro 10.845,50 oneri per la sicurezza) + 22% IVA = Euro 591.860,27 alla ditta Mair Josef & Co. SAS d. Mair Klaus con sede a Prato allo Stelvio in base all'offerta elettronica del 19.03.2026; la scrittura privata è stata stipulata con n. 664 del 08.05.2026. I lavori sono stati consegnati in data 08.06.2026.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 318 vom 09.06.2026 und 437 vom 11.08.2026 wurde die Fa. Mair Josef & Co. KG d. Mair Klaus ermächtigt, folgende Arbeiten weiterzuvergeben:

Con delibera della Giunta comunale n. 318 del 09.06.2026 e n. 437 del 11.08.2026 la ditta Mair Josef & Co. SAS d. Mair Klaus fu autorizzata a subappaltare i seguenti lavori:

Firma/ditta	Sitz/sede	Gegenstand/oggetto	Kat./cat.	Betrag/importo
Signal System GmbH/srl	Bozen/ Bolzano	Rückhaltesysteme an Straßen / barriere stradali di sicurezza	OS12A	25.858,00 €
Geobau GmbH/srl	Bozen/ Bolzano	Spezialtiefbau fundazioni speciali	OS21	56.168,61 €
Bau Reinalter GmbH/srl	Mals/Malles	Betonarbeiten/lavori in calcestruzzo	OG3	102.766,26 €

Es wird Einsicht genommen in die Unterlagen zum Varianteprojekt vom 28.08.2026 des Bauleiters Dr. Ing. Georg Bauer, Bauteam Ingenieurbüro aus Latsch.

Viene presa in visione la documentazione del progetto di variante del 28.08.2026 elaborata del direttore dei lavori dott. ing. Georg Bauer, Bauteam Ingenieurbüro di Laces.

Im Zuge der Ausführung der Arbeiten haben sich Ereignisse herausgestellt, die nachträglich für die fachgerechte und effiziente Realisierung des Bauvorhabens eine Anpassung des Ausführungsprojektes in technischer Art erfordern.

Nel corso dell'esecuzione dei lavori si sono verificati circostanze, non previsti nell'appalto iniziale, che richiedono un adeguamento del progetto esecutivo in termini tecnici per poter garantire una realizzazione professionale ed efficiente del progetto.

Für die notwendigen Zusatzarbeiten bedarf es sowohl Neupreispositionen als auch eine Anpassung der Mengen für bereits bestehende Positionen. Es handelt sich um eine technische Variante.

Per i lavori ulteriori c'è bisogno sia del concordamento di nuovi prezzi sia l'adeguamento delle quantità su posizioni già esistenti. Si tratta di una variante tecnica che è già autorizzata dall'autorità urbanistica.

Die Niederschrift über die Vereinbarung neuer Preise vom 28.08.2026 sieht 05 neue Preise (NP 01 bis NP 05) vor. Die neuen Preise ergeben Kosten von 35.366,27 Euro netto.

Il verbale concordamento nuovi prezzi del 28.08.2026 prevede n. 05 nuovi prezzi (NP 01 e NP 05). I nuovi prezzi prevedono costi di Euro 35.366,27 netti.

Laut Bericht des Bauleiters können die Mehrkosten, die sich aus den Neupreisen ergeben, durch die Änderungen der vertraglich vorgesehenen Positionen/Mengen aufgrund des technischen Varianteprojekts kompensiert werden. Somit wird keine Erhöhung des Vertragswertes verursacht.

Secondo la relazione del direttore dei lavori, i costi aggiuntivi derivanti dai nuovi prezzi possono essere compensati dalle modifiche alle voci e alle quantità previste dal contratto, apportate in base al progetto di variante tecnico. Di conseguenza, non si verifica alcun aumento del valore contrattuale.

Das 1. Variantenprojekt, der Bericht des Bauleiters über die Notwendigkeit der Arbeiten bzw. der veränderten Positionen sowie das Protokoll über die Vereinbarung der Neupreise wird geprüft und der EPV für den technischen Teil (Tobias Peer) spricht sich ausdrücklich dafür aus.

Folgende Rechtsnormen gelangen zur Anwendung:

Art. 48 des LG Nr. 16/2015 und Art. 120 des GvD Nr. 36/2023 jeweils Abs. 1, Buchst. b; Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/24/EU.

In den Fällen gemäß Art. 48, Abs. 2, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 ist eine Änderung bis fünfzig Prozent des Auftragswertes ohne neues Vergabeverfahren zulässig. Die gegenständliche Variante verändert die Struktur des Vertrags und die zugrundeliegende wirtschaftliche Transaktion nicht erheblich. Der Vertragswert liegt unter dem EU-Schwellenwert.

Es wird für richtig erachtet, die Maßnahme unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um rascher und effizienter die Folgemaßnahmen ergreifen zu können.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

fachliches Gutachten:

VFmXlyshJeGwK7DmBbF8x2Zh0JbfqqLGrw+LlvOk6oU=

In Anwendung der Gemeindevorsatzung, sowie nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, sowie in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028

b e s c h l i e ß t

der GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Das 1. Variantenprojekt erstellt vom Projektanten und Bauleiter Dr. Ing. Georg Bauer, Bauteam Ingenieurbüro aus Latsch wird genehmigt.
2. Die Niederschrift Nr. 1 über die Vereinbarung neuer Preise vom 28.08.2026 (NP 01 – NP 05) wird genehmigt.
3. Die Genehmigung des Variantenprojekts sowie die Genehmigung der Neupreise bringt keine Mehrausgaben mit sich.
4. Die vertragliche Frist zur Ausführung der Arbeiten bleibt unverändert.

Il 1. progetto di variante, la relazione del direttore dei lavori relativa alla necessità dell'esecuzione dei lavori rispettivamente delle posizioni modificate nonché il verbale sul concordamento dei nuovi prezzi vengono esaminati e sentite le relazioni del RUP per la parte tecnica (Tobias Peer) che conferma la necessità.

Sono da applicare le seguenti norme direttive: L'art. 48 della LP n. 16/2016 e l'art. 120 del D.Lgs. n. 36/2023, per entrambi comma 1, lettera b); La direttiva CE 2014/24/EU.

Nei casi di cui all'art. 48, c. 2, della L.P. n. 16/2015 è possibile modificare l'incarico senza nuovo bando nella misura fino al cinquanta per cento del valore del contratto. La modifica in oggetto non altera considerevolmente la struttura del contratto e l'operazione economica sottesa ed il valore è minore della soglia comunitaria.

Viene ritenuto giusto di dichiarare immediatamente esecutivo il presente atto per poter prendere velocemente e in modo più efficiente i provvedimenti seguenti.

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

VFmXlyshJeGwK7DmBbF8x2Zh0JbfqqLGrw+LlvOk6oU=

In applicazione dello statuto comunale e dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nonché il bilancio di previsione 2026-2028

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi legalmente

d e l i b e r a :

1. Si approva il 1. progetto di variante, elaborato dal progettista e direttore dei lavori dott. ing. Georg Bauer, Bauteam Ingenieurbüro di Laces.
2. Si approva il verbale concordamento nuovi prezzi n. 1 del 28.08.2026 (NP 01 – NP 05).
3. L'approvazione del progetto di variante nonché dei nuovi prezzi non comporta spese aggiuntive.
4. Il periodo contrattuale per l'esecuzione dei lavori rimane invariato.

5. Vorliegender Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

5. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Josef Thurner

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am **04.09.2026** für
10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio
digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni
consecutivi dal **04.09.2026**.

(Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)